

**SPIT**

**P560**  
**SPITFIRE**



**CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ**

**GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS**

**ALLGEMEINE SICHERHEITSSHINWEISE**

**ALGEMENE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES**

**OGÓLNE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA**

**ÀLTALÁNOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁS**

**INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA**

**ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA**



**013988 12/09**



CHAMBRE DE COMMERCE & D'INDUSTRIE DE SAINT-ÉTIENNE

## BANC D'ÉPREUVE OFFICIEL

des Armes à Feu Portatives, des Engins Assimilés et de leurs Munitions

# ÉPREUVE D'HOMOLOGATION DE TYPE DES ENGIN ASSIMILÉS

CERTIFICAT D'HOMOLOGATION

N° 001144

POINÇON APOSÉ  
SUR L'APPAREIL HOMOLOGUÉ

Le appareil de scellement  
Marque de fabrique SPITFIRE P 560  
Présenté par la Société SPIT - 26501 BOURG LES VALENCE  
a subi, avec succès, les contrôles et épreuves imposés par  
le décret n° 60-12 du 12 janvier 1960 et l'arrêté du 9 mai 1973.

### CARACTÉRISTIQUES DE CET ENGIN

Catégorie : à tir indirect  
Classe : A  
Calibre de la munition utilisée : 6,3/10 - 6,3/12 - 6,3/16  
Calibre du canon : 14 mm  
Observations :  
.....  
.....  
.....

Saint-Etienne, le 16 mai 2007

CACHET DU BANC D'ÉPREUVE :



LE DIRECTEUR TECHNIQUE DU BANC D'ÉPREUVE :

## ISTRUZIONI GENERALI SULLA SICUREZZA CHIODATRICE A SPARO SPIT P 560

- È vietato effettuare fissaggi di lamiera grecata su strutture metalliche se prima non ci si è assicurati che non vi sia nessuno dall'altra parte.
- Durante l'utilizzo della chiodatrice, l'utente e le persone intorno devono essere protette con indumenti di protezione adatti quali occhiali di sicurezza, guanti, casco di sicurezza e cuffie fonoassorbenti.
- Possono utilizzare la chiodatrice solo persone qualificate che abbiano raggiunto i 18 anni di età. Queste persone devono conoscere perfettamente il funzionamento della chiodatrice, devono seguire le istruzioni del produttore della chiodatrice e le istruzioni di sicurezza. Dovranno altresì essere in grado di assicurare la corretta manutenzione della chiodatrice.
- La chiodatrice P560 deve essere controllata prima dell'uso: assicurarsi che le sicurezze della chiodatrice, così come le parti anteriori e il caricatore, siano puliti prima dell'utilizzo e non contengano corpi estranei. Le parti in movimento devono avere un buon scorrimento.
- Le cartucce devono essere inserite solo un istante prima dell'utilizzo della chiodatrice. In caso di utilizzo differito è necessario estrarre le cartucce dalla chiodatrice e riporla nella sua valigetta di trasporto. È fatto divieto assoluto di trasportare la chiodatrice con le cariche inserite.
- Al momento dello sparo l'operatore deve trovarsi in un posizione stabile e la chiodatrice deve essere perpendicolare rispetto al piano del materiale che riceve il chiodo.
- Quando si verifica un tiro a vuoto, bisogna estrarre le cartucce dalla chiodatrice prendendo tutte le precauzioni del caso. Se dovesse ripetersi la stessa situazione, bisognerà rivolgersi presso la sede SPIT più vicina.
- La chiodatrice P 560 e i relativi caricatori devono sempre essere trasportati nell'apposita valigetta di trasporto.
- È severamente vietato puntare la canna della chiodatrice in direzione di un'altra persona. La canna deve sempre rimanere rivolta verso il basso.
- Non manovrare la canna con il palmo della mano.
- Almeno una volta all'anno bisogna sottoporre la chiodatrice ad una revisione presso il produttore, anche se la chiodatrice non è stata usata.
- È fatto divieto di utilizzare la chiodatrice da parte di personale non autorizzato.
- È vietato apportare modifiche alla chiodatrice che non siano predisposte nell'ambito di questo manuale.
- Non si deve eseguire nessun tentativo di sparo su un punto del profilo metallico che presenta difetti che è stato precedentemente danneggiato. Qualsiasi fissaggio deve essere eseguito ad una distanza non minore di 2 cm dal punto in questione.
- Non è consentito il fissaggio di chiodi con la chiodatrice su materiali non aventi una rigidità sufficiente o insufficientemente resistenti come laterizi, cartongesso, ardesia o altri.
- È vietato sparare chiodi in materiali duri e ma non duttili come la ghisa, l'acciaio temprato, il marmo e il granito.
- È vietato utilizzare la chiodatrice in officine o altri ambienti ove esitano rischi di esplosione.